

DBG Info

Info-Brief der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e. V.

August 2009

Tópicos

- **Veranstaltungen, Termine, Medientipps** S. 1
- **Aktuelles und Meldungen** S. 9

Veranstaltungen, Termine und Medien-Tipps

Nordrhein-Westfalen/Rheinland-Pfalz

<p>Sa, 01.08.09 Ab 22:00 Uhr</p>	<p>Copacabana in Colonia - World Music Köln Am 01.08.2009 lässt der Havana Club Köln am Babarossaplatz seine brasilianischen Pforten öffnen. „Copacabana in Colonia“ wird brasilianisches Lebensgefühl in Köln wecken. Wir fahren gleich das volle Programm mit Samba- und Capoeirashows auf! Das ganze wird mit brasilianisch- lateinamerikanischer Musik, so wie Spezialgetränken, einer Gewinntombola und günstigen Preisen abgerundet. 8 Euro Eintritt, Sektempfang auf Red Carpet Wo: Barbarossaplatz 10, 50674 Köln, Kontakt: 0221 8016012 Weitere Informationen:www.wergehthin.de/Koeln/Havana/Copacabana-in-Colonia--86618</p>
<p>Mi, 26.08.2009 19.30 Uhr</p>	<p>Sommerfestival 2009 mit: Só Sucesso Klassiker vom Zuckerhut: Zum 50-jährigen Jubiläum des Bossa Nova spielt die brasilianische Band "Só Sucesso - Nur Hits" und berühmte Kompositionen wie "Girl from Ipanema", "Desafinado" und "Corcovado". Die Mischung aus Cool Jazz und sanftem Bossa verleiht dem mediterranen Ambiente ein Hauch von Copacabana Ort: Biergarten des Parkrestaurants Rheinaue, Ludwig-Erhard-Allee, 53175 Bonn Preis/Euro: Eintritt frei http://www.bonn.de/tourismus_kultur_sport_freizeit/freizeitp_ark_rheinaue/index.html?lang=de http://www.rheinaue.de http://www.jazzinbonn.de</p>
<p>Sa, 05.09.2009 12.00-21.00 Uhr</p>	<p>17. Internationales Begegnungsfest - spielend verstehen - Freizeitpark Rheinaue Möchten Sie exotische Speisen kosten, fremden Klängen lauschen und unbekannte Kulturen kennen lernen - beim Internationalen Begegnungsfest "spielend verstehen" im Freizeitpark Rheinaue können Sie im Bummelschritt durch die ganze Welt streifen. Auf der großen Blumenwiese finden Sie die Stände von zahlreichen Botschaften, Ländergesellschaften, internationalen Organisationen und Vereinen, die Ihnen landestypische Speisen und Kunsthandwerk in großer Vielfalt anbieten und für Sie bunte Informationspakete bereithalten. Machen Sie mit bei den vielen Spielangeboten, verfolgen Sie das interessante Bühnenprogramm und lassen Sie sich vom breiten Angebot des internationalen Standortes Bonn überraschen. Die DBG wird ebenfalls mit einem Stand vertreten sein. Ort: Freizeitpark Rheinaue, Ludwig-Erhard-Allee, 53175 Bonn Veranstalter: Stadt Bonn, Vorstandsreferat 01, Stabsstelle Veranstaltungskoordination, Amt 13-2 weiterführende Links: Weitere Informationen zum Freizeitpark Rheinaue URL: http://www.bonn.de/tourismus_kultur_sport_freizeit/freizeitp_ark_rheinaue/index.html?lang=de</p>
<p>Montags, 19.30 Uhr</p>	<p>Portugiesischsprachige Filme / Filmes lusófonos Ort: Universität zu Köln, Hauptgebäude, Hörsaal Xib, Albertus-Magnus-Platz 50923 Köln Die Reihe "Portugiesischsprachige Filme / Filmes lusófonos" ist eine Initiative der Lektoren am Portugiesisch-Brasilianischen Institut der Universität zu Köln.</p>

<p>Mittwochs 19.30 Uhr</p>	<p>Filmes Lusófonos II: Cinema Documentário – Wege des Dokumentarfilms 08.07.09: Iracema: uma transa amazônica (1976) von Jorge Bodanzky und Orlando Senna, 90', OmeU 15.07.09: Atlântico Negro – Na Rota dos Orixás (1998) von Renato Barbieri, 90', OmeU</p> <p>Ort: Hörsaal D, Hörsaalgebäude der Universität zu Köln, Albertus-Magnus-Platz Infos unter: www.uni-koeln.de/phil-fak/pbi/Filmes%20lus%F3fonos%20II_programadt.pdf</p>
<p>Fr, 14.08.09 Sa, 15.08.09 So, 16.08.09 17:00 Uhr</p>	<p>Micro!Festival 2009 in Dortmund <i>Zum Ferienende kann Dortmund in diesem Jahr 16 Ensembles aus 14 Ländern begrüßen, die den Gästen die Ergebnisse spannender künstlerischer Prozesse im "globalen Dorf" vorstellen.</i> Zum Musik-Spectacle dieser Party zählen Balkan-Brass, Bollywood, Bailé Funk und Brasilectro, Falafel Techno und Mestizo, kurz: urbane Beats zwischen Kuala Lumpur, Istanbul und Kinshasa. Ort: Innenstadt Dortmund, Friedensplatz Veranstalter: Stadt Dortmund – Kulturbüro, Kleppingstr. 21-23, 44135 Dortmund Telefon: 0231 50-25170 , Fax: 0231 50-22497 E-Mail: kulturbuero@dortmund.de, Internet: http://kulturbuero.dortmund.de</p>
<p>So, 02.08.09 20.00 Uhr</p>	<p>„Bach goes Brasil – Toccata a la Samba“, Orgelkonzert Detlef Steffenhagen Veranstaltungsort: Johanniskirche Bornheim, Turmstraße 21 60385 Frankfurt – Bornheim E-Mail: johanniskantorei@gmx.de Internet: www.johanniskantorei-bornheim.de Eintritt: 12,-</p>
<p>Fr, 21.08.09 19:00 Uhr</p>	<p>Na rua... auf der Straße... op dr Stroß... Straßenkinderarbeit der Gruppe CAMM in Recife Referentin: Domitila Barros Verant.: Kinderland Brasilien e.V. Eintritt frei. Ort: Allerweltshaus (Rubrik: Diverses), Körnerstr. 77-79, 50823 Köln Telefon: 0221 510 30 02, Fax: 589 1480 E-Mail: awhkoeln@web.de, Internet: http://www.allerweltshaus.de</p>
<p>So, 30.08.09 19:00 Uhr</p>	<p>Benefizkonzert in Siegen mit dem Bachtrompeter Dirceu Braz aus Brasilien Dirceu Braz ist erfolgreicher Interpret von Barockmusik, Komponist, Schriftsteller und Hobbymaler. Er spielt Bach, Händel u.a. Braz studierte bei Pedini in Brasilien, 1973, 1976 in Stuttgart an der Musikschule bei Prof. Rosenthal und anschließend am Züricher Konservatorium in der Meisterklasse bei Prof. Albrecht.</p> <p>Es singt der renommierte Siegerländer Gospelchor "Go!Spirit". Die Einnahmen gehen zur Hälfte an das Straßenkinderprojekt von Braz in Sao Paulo. Mit dem Geld wird der Bau eines Ausbildungszentrums unterstützt, in dem Straßenkinder und Jugendliche aus armen Familienverhältnissen eine Ausbildung erhalten. Die andere Hälfte geht an ein Projekt der Kindernothilfe in Ruanda. Wo: In der Martinikirche Siegen Der Eintritt zum Konzert ist frei, es wird um Spenden für die Projekte gebeten.</p>
<p>Fr, 04.09.09 19:00 Uhr</p>	<p>Brasilien - Rio, Bahia, Amazonas und mehr... Dia-Vortrag von Harald Heidolph Volkshochschule - Weiterbildungszentrum Bertha-von-Suttner-Platz 1 40227 Düsseldorf Tel. 0211 / 89-9 33 92 Fax. 0211 / 89-2 90 97 http://www.duesseldorf.de</p>

Niedersachsen /Hamburg

<p>Mo, 14.09.2009 Ab 20:00 Uhr</p>	<p>Diana Krall: Quiet Nights Worldtour 2009 Seit der Veröffentlichung ihres Debütalbums im Jahre 1993 hat Diana Krall weltweit Millionen von Platten verkauft und die Spitzen der Charts sowohl im Pop als auch im Jazz-Segment erobert. Zu ihren Verehrern zählen prominente Stars wie der ausgewiesene Jazz-Kenner Clint Eastwood, Elton John oder die Schauspielerin und Sängerin Barbra Streisand. Das kommende Album der Streisand wird Diana Krall als Produzentin begleiten. Ihr eigenes Album "Quiet Nights", das erste Studioalbum seit Kralls Grammy-nominierten Jazzalbum "From This Moment On", wurde im März 2009 veröffentlicht. Trotz ihres weltweiten Erfolges und der gewaltigen Aufmerksamkeit, die ihr von den Medien entgegengebracht wird, bleibt sich die kanadische Sängerin und Pianistin auch auf ihrem zwölften Album treu und widmet sich dem Jazz. Auf "Quiet Nights" kombiniert sie brasilianischen mit West-Coast-Jazz. Im Mittelpunkt stehen drei Songs der Bossa-Nova-Legende Antônio Carlos Jobim. Erneut stellt sie auf "Quiet Nights" ihr wahres Talent und ihre Glaubwürdigkeit als wegweisende Jazz-Künstlerin unter Beweis. Daß ihr neues Album "Quiet Nights" so ungemein sinnlich geworden ist, hat weniger mit Diana Kralls Faible für die Bossa Nova und Brasilien zu tun, als vielmehr mit ganz privaten Gefühlen: "Es ist eine Liebeserklärung an meinen Mann - einfach nur ein intimes, romantisches Album." Veranstaltungsort: Laeishalle Hamburg, Grosser Saal Johannes-Brahms-Platz 1 20355 Hamburg Tickets ab €21,60 Bestell-Hotline 01805-570070</p>
--	--

Berlin/Brandenburg/Thüringen/Sachsen

<p>mittwochs 20 Uhr</p>	<p>CINE BRASIL Die Reihe Cine Brasil präsentiert jeden Mittwoch einen ausgewählten brasilianischen Film jetzt im Filmtheater Hackesche Höfe. Alle Filme in portugiesischer Sprache mit englischen Untertiteln. Ort: Hackesche Höfe, Rosenthaler Str. 40/41, 10178 Berlin Infos unter: www.hackesche-hoefe.org</p>
<p>Sa 28.03.09 bis 2011</p>	<p>Ausstellung Amazonien Die Welt des Regenwaldes wird im 360°-Panorama AMAZONIEN eingefangen und ermöglicht eine visuelle Expedition mitten hinein in die dichten Wälder am gewaltigen Amazonasstrom. Im Maßstab 1:1 mit rund 106 Metern Länge und 30 Metern Höhe offenbart AMAZONIEN die Komplexität und Schönheit des fernen, brasilianischen Regenwaldes. Ort: Asisi Panometer Leipzig, Richard-Lehmann-Str. 114, 04275 Leipzig</p>
<p>Sa 08.09.09 19:30</p>	<p>Konzertsommer im Englischen Garten Renato Pantera & Samba Soul Band Brazilian Jazz Lychener Straße 33 10437 Berlin Telefon +49 30 21752351 Telefax +49 30 21752352 E-Mail post@konzertsommer.info</p>
<p>So 09.08.09 16.30</p>	<p>Konzertsommer im Englischen Garten Trio Cupuaçu - Música Brasileira Lychener Straße 33 10437 Berlin Telefon +49 30 21752351 Telefax +49 30 21752352 E-Mail post@konzertsommer.info</p>

Baden-Württemberg

<p>Jeden Montag, 20 Uhr</p>	<p>Verstärkung: Der Chor Encanto hat sich der DBG-Baden-Württemberg angeschlossen Seit kurzem zählt die Sektion Baden-Württemberg eine ganze Reihe neuer Mitglieder: die <i>Coralistas</i> des brasilianischen Chores <i>Encanto</i> haben sich der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e.V. angegliedert.</p>
	<p>Encanto – der brasilianische Chor in Stuttgart/ Eine Initiative der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft Sektion Baden-Württemberg.</p>
	<p>Die Werbewirksamkeit für einen Verein ist damit ungleich höher als vorher. Im Gegenzug dazu profitiert der Chor von einer Vereinsstruktur und dem traditionell guten Ruf der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft.</p>
	<p>Proben Encanto probt jeden Montag von 20 bis 22.00 Uhr im Zentrum von Stuttgart. Portugiesischsprachige Sängerinnen und Sänger sind eingeladen, eine „Schnupperprobe“ mitzumachen, wobei Tenöre und Bässe besonders willkommen sind. Interessenten wenden sich bitte an: Telefon: 0049 (0)711 485367 (Cristina Marques-Fuhrmann) ,Email: encanto.brasilchor@googlemail.com</p>
<p>Ab 01.06.09, 17 Uhr</p>	<p>CULTOS EM LÍNGUA PORTUGUESA – 2009 A Evangelische Landeskirche in Württemberg (Igreja Luterana de Württemberg) convida pessoas de fala portuguesa, bem como pessoas que têm contato com a América Latina, Países Africanos e Ibéria para celebrar culto em sua língua materna.</p> <p>CULTOS EM 2009 – com Culto para as Crianças no mesmo horário. 19 de setembro – 17h 17 de outubro – 17h 14 de novembro – 17h 13 de dezembro - 17h</p> <p>A "Schlosskirche" se localiza no centro de Stuttgart. Ir do "Bahnhof" pela "Königstrasse" até a "Buchhandlung Wittwer" e dobrar à esquerda, seguir uns 120 metros. Existe uma entrada para o "Württembergisches Landesmuseum" e a "Schlosskirche". Entrar no pátio, dobrar à direita. Mais pontos de referência: quem vem pelo outro lado, a "Schlosskirche" fica aos fundos da "Stiftskirche" (Igreja central de Stuttgart), no "Schillerplatz". De carro: Ir em direção ao centro de Stuttgart, onde existe um "Parkplatz am Schillerplatz. U-Bahn: pegar uma U-Bahn que pára na "Haltestelle Schlossplatz". Pessoas de contato: Pfr. Silfredo Dalferth e Pfrin. Heloisa Dalferth, Tel. 07129-600510, E-Mail: shdalferth@t-online.de; Pfr. Karl Braungart, Tel. 07136-24639, E-Mail: pfarramt.kochendorf_3@elk-wue.de</p>
<p>14 Uhr Jeden ersten Sonntag im Monat</p>	<p>Pagode mit Brasilianischem Essen Ein brasilianisches Fest mit Live Musik und brasilianischem Essen. Gute Stimmung und viel Spaß garantiert. Mit DJ. Ort: Restaurant <i>Mi casa, Mannheim</i> Eintritt: 5 Euro</p>
<p>So 09.08.09 und So 23.08.09 18 Uhr</p>	<p>Forró de Domingo Ort: <i>Landespavillon Stuttgart, Schillerstraße 4, 70173 Stuttgart.</i> Weitere Infos unter: http://www.forrodedomingo.de</p>
<p>Jeden vierten Montag im Monat: 17.30 Uhr</p>	<p>Hora de Poesia - Brasilianische Literarische Treffen in Stuttgart: Ein brasilianisches Treffen für alle, die Literatur mögen. Hier werden Gedichte und Kurzgeschichten gelesen, geschrieben und vorgetragen, über Bücher und allgemeine Literatur geredet - auf Portugiesisch und Deutsch. Ort: <i>Laustrasse 16 – Sonnenberg, 70597 Stuttgart, UBahn: U5 - dir. Leinfelden / U6 - dir. Vaihingen (Estação: Sonnenberg)</i> Infos unter: horadepoesia.stuttgart@gmail.com, http://horadepoesia-stuttgart.blogspot.com/</p>
<p>So, 09.08.2009, 13:00 bis 17:00 Uhr</p>	<p>Projekt aus Brasilien in Stuttgart Kuchen-Café-Kreativ - das Spielhaus mal für die ganze Familie! Sonntagnachmittag in Stuttgart im Unteren Schlossgarten! Was erleben, kreativ sein, sich treffen oder einfach nur relaxen. Reducing, Reusing, Recycling - Ein Projekt aus Brasilien stellt sich vor. Dabei geht es um Accessoires und Textilien, um Möbel und Spielsachen, die aus wiederverwertbarem Material hergestellt sind. Zum Abschluss der Recycling-Woche werden die entstandenen Objekte der Kinder im Rahmen einer Ausstellung präsentiert. Veranstaltungsort: Spielhaus Unterer Schloßgarten, Unterer Schloßgarten, 70190 Stuttgart, S-Ost Stadtteil Stöckach Anmeldung: 0711/2 62 61 63</p>

Brasilianische Disco im Landespavillon in Stuttgart
 Boate Brasil
 Uma festa mensal e com música de todas as variedades das regioes do Brasil 🇧🇷do Axé 🇧🇷,
 Pagode, Forró, Samba-Reggae ao Funk e muito mais...
 Schillerstr.4 in 70173 Stuttgart,
 Tel 0711 / 2238138
 Einlass: 22 Uhr Eintritt: 5 €
www.dj-chrisko.com

14.08.09
22 Uhr

Bayern

"Feijão Atômico": Samba, MPB und mehr
 Live: Bem Brasil. Party mit DJ Tiquinho MC
 Küche by Mama Sandra
Ort: *Café Castro, Kellerstr. 32 am Rosenheimer, München*
 EINTRITT FREI

Jeden Sonntag:

Dancing Feet - Gastspiel der New York City Dance School & Datan Izaká & Kompanie aus Brasilien

Datan Izaká gilt als neuer Stern des zeitgenössischen Tanzes und bringt mit seiner Kompanie packendes Tanztheater auf die Bühne. Die Choreografie „Sala – 12“ besteht aus Erinnerungsbildern. Sie sind unvergleichlich, eigenständig, fesselnd und von traumhafter Intensität: Ängste und Träume, kleine und große Gefühle fasst Datan in Bilder, die er mit minimalen Mitteln auf die Bühne zaubert. Sie zeugen von einer höchst vitalen visuellen Fantasie und einem phänomenalen Blick für das Wesentliche.

Veranstaltungsort: Theaterhaus Stuttgart Siemensstraße 11, 70469 Stuttgart

Telefon: +49 711 40207-0
 +49 711 40207-20 o. 21 (Kartenreservierung täglich 10:00 - 21:30 Uhr.)
 Fax: +49 711 40207-19
<http://www.theaterhaus.com> tickets@theaterhaus.com

Sa, 01.08.09,
ab 20:30 Uhr

Zé do rock on tour - "Jede sekunde stirbt ein nichtraucher"
 Zé do Rock, Sprachkünstler mit entwaffnender Logik, hat überall auf der Welt Menschen, Mentalitäten, Klischees und Kuriositäten nachgespürt. Sein gewitztes Plädoyer gegen Engstirnigkeit und Vorurteile und für Toleranz ist ein grandioses Vergnügen mit Aha-Effekten.
Wo: im Club Ampere / Muffatwerk
Eintritt: Vorverkauf 6 € (zzgl. Gebühren) / Abendkasse 8 €
Karten: bei allen bekannten Vorverkaufsstellen und bei München Ticket, Telefon 089- 54 81 81 81
Anfahrt: S-Bahn Isartor oder Rosenheimer Platz, Trambahn Linie 18, Deutsches Museum

Do, 06.08.09
Ab 20.30 Uhr
(Einlass 20 Uhr)

Brasiliens Top-Act zwischen Pop, Reggae & Rock
 Live: Mahnimal
 Support: DJ Frank Keil
 Die Band Mahnimal stammt aus der Hauptstadt Vitória im Bundesstaat Espírito Santo. Nach ihren grandiosen Shows vom September 2007 und August 2008 geben die Musiker um Sänger/Gitarrist Alexandre Lima mit dem Auftritt am 15.08.09 im Rahmen ihrer Europatournee ein weiteres Konzert in Bayern. Mit ihrem Repertoire, dass stilistisch auch Ausflüge in Richtung Samba, Hip Hop und Funk zulässt, bieten Mahnimal einen Best Of-Querschnitt ihrer bisher veröffentlichten drei Alben. Im Mittelpunkt wird zudem die Präsentation der aktuellen CD „Rádio Experiencia“ stehen.
Ort: SoundnArts
 Obere Sandstrasse 20
 96049 Bamberg
Mahnimal (www.myspace.com/mahnimal)

Sa., 15.08.09
ab 21.00 Uhr

Hessen und Rheinland-Pfalz

Donnerstags	<p>Brasil Night – Feijoada Completa Brasilianisches Essen und Musik. Caipirinha + Mojito nur 5 Euro. Eintritt frei Ort: FFM-Bornheim, Im Prüfling 42, Frankfurt</p>
Sonntags	<p>HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE Unsere Gemeinde bietet Ihnen Raum, in dem Sie sich ein wenig zu Hause fühlen können... und wir leben unseren Glauben in verschiedenen Gruppen, Initiativen und bei gemeinsamen Festen. An erster Stelle steht natürlich unser gemeinsamer Gottesdienst: HEILIGE MESSE IN PORTUGIESISCHER SPRACHE Jeden Sonntag (außer dem 2. Sonntag im Monat) um 11:30 Uhr in der Kirche St. Elisabeth, Darmstadt Ort: Schlossgartenstraße 57, Darmstadt, 64289. Unsere Gemeinderäume befinden sich in der Frankfurter Straße 69, Darmstadt. Infos unter: Sprechzeiten Fr 16:00-18:00 Uhr, Sa 14:30-18:00 Uhr sowie nach Vereinbarung. Tel: 06151-788157, http://www.gemeinsam-da.de, comunidade@comunidade-darmstadt.de</p>
Sa, 01.08.2009, ab 16:00 Uhr	<p>Open Air Party - Brasilien meets Frankfurt Brasilianische Lebensfreude trifft auf Frankfurter Gastfreundschaft Brasilianische Tänzer treffen auf Frankfurter DJ Brasilianischer Cocktail trifft auf Frankfurter Würstchen Die brasilianische Tanzgruppe "Tribus" ist zur großen Abschiedsparty ihrer Deutschland Tournee zu Gast in Frankfurt. Bei lateinamerikanischem Ambiente werden sie es auf der Bühne nochmal richtig krachen lassen. Wo: Christliches Zentrum Frankfurt Salzschlirfer Str. 15 60386 Frankfurt</p>
14.08.- 13.09.2009	<p>Ausstellung: FLORES DO BRASIL – Exotische Blüten Fotografien von Uta Feyl Krumholz im Luisenpark Stadtpark Mannheim, Gartenschauweg 12, 68165 Mannheim Tel. +49 (0) 6 21 - 4 10 05 -0, www.stadtpark-mannheim.de Eröffnung: 13. August um 18.00 Uhr durch den brasilianischen Botschafter Éverton Vieira Vargas</p>

Internet-Tipps

http://paginas.terra.com.br/arte/emerickhorn/jornais_brasileiros.htm	→ Zusammenstellung von Zeitungen aus fast allen Staaten Brasiliens
http://radio.terra.com.br/	→ Musikarchiv
www.oglobo.globo.com	→ Tageszeitung
http://www.folha.uol.com.br/	→ Tageszeitung
http://www.estado.com.br/editorias/2007/06/19/	→ Tageszeitung
http://odia.terra.com.br/	→ Tageszeitung
www.veja.abril.com.br	→ Zeitschrift
www.istoe.com.br	→ Zeitschrift
www.lancenet.com.br	→ Tageszeitung (Sport)
www.kultbrasil.de	→ Portal über Brasilien

Fernseh-Tipps

Datum	Start	Ende	Sender	Thema
02.08	15:25 Uhr		ARTE	Sport statt Krieg Die Spiele vom Amazonas
11.08	05:00 Uhr		ARTE	Alphaville In der Mauer
02.08	11:00 Uhr		ARTE	Verbier Festival 2007 Nelson Freire
14.08	06:00 Uhr		ARTE	Verbier Festival 2007 Nelson Freire
15.08	20:15 Uhr		ARTE	360° - Geo Reportage Joaquims wilde Reiter
07.08	09:55 Uhr		ARTE	Bikini Revolution

Radio-Tipps

<i>Jeden Samstag</i>	"JazzRio!" , ein Programm mit brasilianischer Musik des Senders "JazzRadio!" (Berlin 101,9).
<i>Jeden zweiten Dienstag im Monat, 19.05 – 2 Uhr</i>	Brasilien Radio in der Frankenregion - Radio Z Brasileira (Kultur, Musik, Nachrichten)- Radio Z Nürnberg - 95,8 MHz oder via Live-stream in Internet: www.Radio-z.net http://www.dw-world.de/popups/popup_pdf/0,,2099290,00.pdf Informieren Sie sich einfach im Internet über das Programm oder hören Sie 24 Stunden lang das Deutsche Welle Programm!
<i>erster Samstag im Monat, 17-19 Uhr</i>	Brasilien Magazin in Hamburg , Viel Musik aus Brasilien, Reportagen, Interviews, Kulturkalender und mehr! CANAL / KANAL - TIDE 96,0 (Kabel 95,45 Mhz) –Infos unter: http://www.brasilienmagazin.de
<i>Jeden Samstag, 17.05-18 Uhr</i>	Lusomania . WDR 5 – Funkhaus Europa (Frequenz: 103,3) Musik und Beiträge aus dem portugiesischen Sprachraum. http://www.wdr5.de/funkhauseuropa/lusomania/
	Übersicht brasilianischer Radio- und Fernsehsender online: http://www.radios.com.br/
<i>Dienstags, 15 – 17 Uhr</i>	Mania Brasil FM – Freies Radio für Stuttgart 99,2 MHz / 102.1 MHz www.maniabrasil.eu

Aktuelles und Meldungen

VORBEREITUNGSKURS FÜR ZERTIFIKAT „PORTUGIESISCH ALS FREMDSPRACHE“ CELPE-BRAS:

CELPE-Bras (Certificado de Proficiência em Língua Portuguesa para Estrangeiros) ist der Name des einzigen in Brasilien offiziell anerkannten Sprachzertifikates des [brasilianischen](#) Bildungsministeriums (Ministério da Educação do Brasil - MEC) für die portugiesische Sprache ([brasilianisches Portugiesisch](#)). Es dient brasilianischen und internationalen Institutionen zur Überprüfung der portugiesischen Sprachkenntnisse von nichtportugiesischsprachigen Ausländern. Am **CELPE-Bras**-Examen können alle nichtportugiesischsprachigen Ausländer teilnehmen, die das 16. Lebensjahr vollendet haben und über die angemessene schulische Grundbildung verfügen.

Neue Portugiesischkurse in BONN ab 31. August 2009

Montags, ab 31.08.09	18.00-19.30 Uhr	Anfänger I
Montags, ab 31.08.09	19.45-21.15 Uhr	Anfänger II
Dienstags, ab 01.09.09	20.00-21.30 Uhr	Anfänger III
Donnerstags, ab 03.09.09	18.00-19.30 Uhr	Fortgeschrittene
Donnerstags, ab 03.09.09	19.45-21.15 Uhr	Konversation

Kursdauer: 14 Doppelstunden **Gebühr:** 112 € (ermäßigt 87 €)

Infos und Anmeldung über Bonner Büro unter: 0228 210707 oder dbg.bonn@topicos.de

SPRACHKURSE Brasilianisches Portugiesisch der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft e.V. in Berlin:

Wir bieten Kurse in Brasilianischem Portugiesisch verschiedener Niveaus (von Anfänger über Fortgeschrittene bis zur Literatur-Gruppe) in Kleingruppen (max. 5 Schüler!) an. Den Unterricht erteilt eine ausgebildete und erfahrene Lehrerin (Brasilianerin, die auch sehr gut deutsch spricht).

Ein Kurs mit 30 Unterrichtsstunden kostet € 195,- (Einführungspreis).

Der Unterricht (Mo, Mi oder Di, Do) findet abends 18-19.30 Uhr und 19.30-21 Uhr in der DBG-Geschäftsstelle, Palais am Festungsgraben, statt:

Am Festungsgraben 1, Berlin-Mitte, hinter der Neuen Wache, Unter den Linden; Bushaltestelle Staatsoper, vom S- und U-Bahnhof Friedrichstr. knapp 10 min. zu Fuß.

Infos und Anmeldung: www.topicos.de oder über das DBG-Büro: Tel. 030- 2248 8144 (Di, Mi, Fr 10 - 13h) bzw. per Mail: dbg.berlin@topicos.de

Eltern-Kind-Kurs in portugiesischer Sprache - Curso de Português para pais e filhos

Kindern aus binationalen Familien bietet sich die einmalige Möglichkeit mehrsprachig und mit verschiedenen Kulturen auf zu wachsen. Dieser Kurs soll den Eltern und Kindern (2-5 Jahre) die brasilianische Kultur und Lebensart durch Spiele, Lieder, Rituale u.v.m. - natürlich in portugiesischer Sprache - näher bringen.

vom: 01.09.2009 **bis:** 01.12.2009 ; Referent/in Dr. Helza Ricarte Lanz

Veranstaltungsort: Quantiusstraße 16, 53115 Bonn - Gebühren Gebühr Erwachsene: 60,00 €

Anmeldung nur direkt bei :

Katholische Familienbildungsstätte Bonn, Quantiusstrasse 16-18, 53115 Bonn, (0228/94490-0 postmaster@fbs-bonn.de)

Muttersprachlicher Unterricht Portugiesisch der Stadt Bonn für Kinder und Jugendliche

Auch im kommenden Schuljahr bietet das Schulamt für die Stadt Bonn **portugiesischsprachigen Kindern und Jugendlichen** (ab 6 Jahren) die Möglichkeit, ihre Kenntnisse in der Muttersprache zu vertiefen und zu erweitern. Durch die fortschreitende Globalisierung erfährt die Mehrsprachigkeit ein großes Gewicht. Der muttersprachliche Unterricht hat an Bedeutung zugenommen, da heute erwiesen ist, dass eine weitere Sprache nur dann effektiv erlernt werden kann, wenn die Muttersprache gut beherrscht wird. Durch die Erweiterung und Vertiefung der sprachlichen Fähigkeiten werden auch die Beziehungen zu den Heimatländern mit ihren kulturellen Eigenheiten verstärkt. Darüber hinaus hat das Erlernen der Muttersprache positive Auswirkungen auf die Persönlichkeitsentwicklung eines Kindes und wirkt sich positiv auf den Schulerfolg aus. Über die Teilnahme am muttersprachlichen Unterricht wird eine Bescheinigung ausgestellt.

Am Ende der Sekundarstufe I legen die Schülerinnen und Schüler eine Sprachprüfung ab. Das Ergebnis ist Teil des Abschlusszeugnisses.

Mit einer guten Leistung im muttersprachlichen Unterricht kann eine mangelhafte Leistung in einer Fremdsprache ausgeglichen werden.

Vertiefende Fragen beantworten die zuständigen Lehrerinnen und Lehrer. Diese sind über die Schulen zu erreichen, an denen der muttersprachliche Unterricht erteilt wird; eine Übersichtsliste befindet sich im Online-Bildungsberater (siehe Link unter "Formulare&Informationen"). Dort stehen außerdem die Informationsbriefe an die Eltern und die Vordrucke zur verbindlichen Anmeldung - übersetzt in die jeweiligen Landessprachen - zum Download zur Verfügung.

Formulare & Informationen:

Muttersprachlicher Unterricht an Schulen

URL: http://www.bonn.de/familie_gesellschaft_bildung_soziales/schulen/online_bildungsberater/02868/index.html?lang=de#ziel_de_0_23

Ansprechpartner / -innen:

Evelyn Schick, Zimmer 121, Telefon: (02 28) 77 43 77, Telefax: (02 28) 77 39 16,
evelyn.schick@bonn.de

Ausflug nach Leipzig

Die Deutsch-Brasilianische Gesellschaft plant in der Sommerpause wieder einen **Ausflug**, dieses Mal nach **Leipzig**.

Wir möchten mit interessierten Mitgliedern und Freunden das **PANOMETER** besuchen, das uns mit seinem **360° Panorama** und der **Begleitausstellung** das Thema **AMAZONIEN und den Regenwald** näher bringt (Eintritt normal 8 €, ermäßigt 6 €).

Im Anschluss gibt uns freundlicherweise DBG-Mitglied Till Mannhardt eine **Führung durch die Stadt**, die vieles zu bieten hat. Von einer schönen Innenstadt über das alte Rathaus, den Weißheitszahn, die Nicolai- und die Thomaskirche - sie sind nur einige unserer Ideen, die unser **Tagesprogramm** bereichern sollen.

Damit wir alles Weitere planen und Ideen konkretisieren können, möchten wir mit dieser Mail erstmal **nachfragen, ob und bei wem Interesse für diesen Ausflug besteht**.

Termin ist **Samstag, den 22. August**. **Anreise** kann beispielsweise mit dem **InterConnex** (Abfahrt in Berlin u.a. 7.57 Uhr, Ankunft in LE 9.16 Uhr) oder einem der Regionalzüge (z.B. Abfahrt Berlin 7.17 Uhr, Ankunft 9.49 Uhr) erfolgen.

Nach dem Besuch im PANOMETER und anschließendem Tagesprogramm kann sich abends wieder zur (gemeinsamen) **Rückfahrt** z.B. mit dem **Interconnex** (Leipzig Hbf 18h55, Ankunft 20.10h in Berlin) oder mit dem Regionalexpress (Abf. ab 19h07) eingefunden werden. Dazwischen liegen **9 Stunden**

für Interessantes, Nahrhaftes und Vergnügliches.

Bitte teilen Sie dem Büro Berlin (dbg.berlin@topics.de oder Tel.: 030 - 224 881 44/45 (Fax) mit, ob Sie Interesse am Tagesausflug nach Leipzig haben.

Kita Schroeter
Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.
 Am Festungsgraben 1
 10117 Berlin

Tel.: 030 - 224 881 44
 Fax: 030 - 224 881 45
 mail: dbg.berlin@topics.de

„Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum“ (Friedrich Nietzsche)

In 2009 feiert die „Escola de Música da Rocinha“ ihr 15-jähriges Jubiläum. Aus diesem Anlass kommt unsere Band „Chorando à Toa“ auf eine Deutschland-Tournee. Die Band wurde 2004 gegründet und besteht aus 7 Jugendlichen, die alle in der Musikschule Rocinha ausgebildet wurden. Sie spielen regelmäßig auf Festen, in Hotels und diversen kulturellen Veranstaltungen in Rio de Janeiro und den umliegenden Vorstädten. Dabei ist es ihnen durch ihr professionelles Auftreten gelungen, viele Zuhörer zu begeistern.

Liebhaber der brasilianischen Musik (Samba, Bossa Nova, Choro) können unsere Band an folgenden Orten erleben:

Fr 04.09. Rösrath Musikschule Rösrath Bürgerhaus Overath, Steinhofplatz 20:00
 Sa 05.09. Bremen Ev.-Method. Kirche Schwachhauser Heerstr. 179 / Ecke Orleansstraße 19:30
 So 06.09. Bremen Ev.-Method. Kirche 10:00
 Di 08.09. Schlüchtern Aula des Ulrich-von Hutten-Gymnasiums Im Kloster 1 19:00
 Mi 09.09. Schwalbach Bürgerhaus Schwalbach Marktplatz 1-2 20:00
 Do 10.09. Eschweiler Waldschule Friedrichstr. 12-16 20:00
 Fr 11.09. Borken Aula des Gymnasiums Remigianum Josefstr. 6 19:30
 Sa 12.09. Borken Stadtfest Bühne Marktplatz 10:30
 Sa 12.09. Frankfurt Andreaskirche Kirchhainer Str. 2, Bus 69 19:00
 So 13.09. Nidderau-Windecken Willi-Salzmänn-Halle Heldenberger Str. 16 17:00
 Di 15.09. Bonn Restaurant Rheingarten Charles-de-Gaulle-Straße 19:30
 Mi 16.09. Schlitz Konzertsaal Schloss Hallenburg Gräfin-Anna-Str. 4 19:00
 Do 17.09. Freiburg-Burkheim Rathaus Burkheim Mittelstadt 9 20:00
 Fr 18.09. Freiburg Waldsee Waldseestr. 84 20:00
 Sa 19.09. Gelnhausen Stadthalle Jahnstr. 2 19:30
 So 20.09. Gessertshausen Schwarzachhalle Am Sportplatz 1 19:00
 Mo 21.09. Stadtbergen Osterfeldhalle Osterfeldstraße 19:00
 Di 22.09. Manching Realschule am Keltenwall Ingolstädter Str. 100 10:00
 Mi 23.09. Marburg Waggonhalle Rudolf-Bultmannstr. 2a 20:00
 Do 24.09. Ludwigsburg Mensa auf dem Campusgelände Alleenstraße/Ecke Solitudestr. 19:30
 Fr 25.09. Bingen Binger Bühne im Martinskeller Martinstr. 3 20:00
 Sa 26.09. Gräfelfing Bürgerhaus Bahnhofplatz 1 19:30
 So 27.09. Singen Walburgis-Saal Auf der Musikinsel, Schlachthausstr. 11 15:00
 Mo 28.09. Überlingen Kursaal Christophstr. 2 19:30
 Di 29.09. Markdorf Haus Im Weinberg Weinsteig 1 19:30
 Mi 30.09. Lauda-Königshofen Aula des Martin-Schleyer-Gymnasiums Becksteiner Str. 80 19:30
 Do 01.10. Tauberbischofsheim Cafeteria im Mathias-Grünwald-Gymn. Taubenhauseweg 2 19:30
 Fr 02.10. Bad Mergentheim Wandelhalle Lothar-Daiker-Str.4 19:30
 Sa 03.10. Berlin Werkstatt der Kulturen Wissmannstr. 32, Nähe U-Bhf. Hermannplatz 20:00
 Mo 05.10. Berlin Aula der Rückert-Oberschule Mettestr. 8 10:45

50 Jahre Deutsch-Brasilianische Gesellschaft - Ausschreibung eines Logos

1. Im Jahr 2010 wird die Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V. (DBG) auf 50 Jahre erfolgreicher Tätigkeit zur Förderung der deutsch-brasilianischen Beziehungen und des Austauschs zwischen beiden Ländern zurückblicken. Nähere Auskunft über die Gesellschaft, ihre Satzung, ihre Geschichte und ihre Ziele sind auf ihrer Homepage "www.topicos.de" zu finden.
2. Die DBG möchte im Jubiläumsjahr 2010 durch besondere Veranstaltungen den Stellenwert dieser Beziehungen in Gegenwart und Zukunft unterstreichen. Diese Aktivitäten sowie das Erscheinungsbild ihrer Zeitschrift "Tópicos" sollen durch ein besonderes Logo hervorgehoben werden; dieses Logo soll auch für Werbeartikel der Gesellschaft genutzt werden.
3. Hiermit ruft die DBG zu einem Wettbewerb auf, ein Logo zu entwerfen, das die Verbindung Deutschlands und Brasiliens und das 50. Jubiläum der Gesellschaft zum Ausdruck bringt. Angesprochen werden soll eine breitere Öffentlichkeit in beiden Ländern.
4. Entwürfe im Format DIN A4 sind dem DBG-Büro Berlin, Am Festungsgraben 1, 10117 Berlin, oder dem DBG-Büro Bonn, Kaiserstr. 201, 53113 Bonn, zuzuleiten; Abgabefrist ist der 31. August 2009.
5. Das Präsidium der DBG ist Jury im Wettbewerb. Es behält sich vor, mehrere oder keinen der eingereichten Entwürfe anzunehmen. Es entscheidet abschließend und unter Ausschluss des Rechtsweges.
6. Der siegreiche Entwurf wird mit einer Flugpassage Frankfurt - Sao Paulo oder Rio de Janeiro und zurück (Economy) belohnt. Das Präsidium kann den Geldwert dieser Passage auf mehrere Entwürfe aufteilen.
7. Mit der Auszeichnung gehen alle Rechte auf die DBG über.

Infos unter: *Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V., Kaiserstr. 201, 53113 Bonn, Tel: 0228 210707*
Fax: 0228 241658, dbg.bonn@topicos.de, www.topicos.de

Impressum:

Herausgeber: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V.,
Präsident: Dr. Uwe Kaestner, Botschafter a.D.
Büro Bonn:
Kaiserstraße 201, 53113 Bonn, Tel.: 0228 / 21 0707, Fax: 0228 / 24 16 58,
E-Mail: dbg.bonn@topicos.de
Büro Berlin:
Am Festungsgraben 1, 10117 Berlin, Tel.: 030 / 224 881 44, Fax: 030 / 224 881 45
E-Mail: dbg.berlin@topicos.de
Homepage: www.topicos.de dbg@topicos.de

Redaktion: Jörg Waber

Koordination: Ines Hollbauer

Der Inhalt der DBG-Info ist eine subjektive Auswahl von Veröffentlichungen und Internet-Links mit Brasilienbezug. Unsere Auswahl ist nicht als Wertung zu verstehen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir weder eine Empfehlung noch eine Bewertung hinsichtlich der Richtigkeit, Aktualität oder Verwertbarkeit der Informationen abgeben. Vertretene Meinungen und Ansichten entsprechen nicht zwangsläufig denen der DBG.

Wir haben sicherlich viele interessante Seiten nicht entdeckt und werden sie nach Möglichkeit in die Sammlung einstellen, wenn Sie uns diese (möglichst mit genauer Internet-Adresse) per e-mail an dbg@topicos.de empfehlen. Umgekehrt werden wir selbstverständlich jeden Link oder sonstigen Hinweis auf Wunsch des Berechtigten nicht mehr verwenden. In jedem Fall sind wir für die Kommentare der Benutzer zu unserem Angebot dankbar. Kritik, Hinweise auf Fehler oder technische Probleme, Ergänzungen, Anregungen etc. können Sie uns per eMail mitteilen.

Haftungsausschluss:

Wir haben die Informationen nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt. Eine Gewähr oder jegliche Haftung für Link-Verweise und Informationen der verwiesenen ("verlinkten") Internetseiten Dritte (inklusive Rechtmäßigkeit des Inhaltes) kann aber schon wegen möglicher Änderungen auf den fremden Seiten nicht übernommen werden. Wir distanzieren uns von jeglichem angebotenen Inhalt, wenn Informationen übermittelt werden, die nicht mehr mit der Förderung des Vereinszwecks der DBG in Verbindung zu bringen sind. Dies gilt insbesondere für Inhalte, deren Verbreitung nach deutschem und ausländischem Recht verboten ist und deren Beihilfe zur Verbreitung strafrechtlich verfolgt wird. Auch können wir nicht garantieren, dass unsere Sammlung oder die verlinkten Seiten keine Viren enthalten. Wir lehnen grundsätzlich jegliche Haftung für materielle oder ideelle Schäden, insbesondere auch für Folgeschäden, ab, die durch die Nutzung der von uns zur Verfügung gestellten Informationen verursacht wurden. Falls ein totaler Haftungsausschluss trotz der Unentgeltlichkeit der Informationen rechtlich nicht zulässig sein sollte, wird unsere Haftung auf vorsätzliches oder grob fahrlässiges Verhalten beschränkt.